KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1370/95

af 16. juni 1995

om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser inden for svinekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød (1), senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94 (2), særlig artikel 8, stk. 2, artikel 13, stk. 12, og artikel 22,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94, af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 2759/75 skal der fra 1. juli 1995 ved eksport af produkter, for hvilke der ansøges om eksportrestitution, fremlægges en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen; der bør derfor fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen inden for svinekødssektoren, og det bør bl.a. nærmere fastlægges, hvordan ansøgningerne skal udformes og hvilke oplysninger, der skal anføres i ansøgningerne og licenserne; desuden bør Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter (3), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1199/95 (4), suppleres;

for at sikre, at ordningen forvaltes effektivt, bør det fastsættes, hvor stor sikkerheden skal være for de eksportlicenser, der udstedes efter ordningen; for at imødegå spekulation i forbindelse med ordningen inden for svinekødssektoren bør de erhvervsdrivende kun kunne anvende ordningen på bestemte betingelser, og eksportlicenserne bør ikke kunne overdrages;

ifølge artikel 13, stk. 11, i forordning (EØF) nr. 2759/75 sikres overholdelsen af de mængdemæssige eksport begrænsninger, der følger af de aftaler, som er indgået inden for rammerne af handelsforhandlingerne under Uruguay-runden, på grundlag af eksportlicenser; der bør derfor indføres faste regler for indgivelse af ansøgningerne og udstedelse af licenserne;

der bør endvidere først gives meddelelse om beslutningerne om ansøgningerne om eksportlicens efter en betænkningsperiode; en sådan periode skal give Kommissionen mulighed for at vurdere de mængder, der ansøges om, og de tilhørende udgifter samt eventuelt at indføre særforanstaltninger, der bl.a. gælder for de ansøgninger, der er til behandling; af hensyn til de erhvervsdrivende bør de have mulighed for at trække licensansøgningen tilbage, når acceptkoefficienten er blevet fastsat;

det bør være muligt efter anmodning fra den erhvervsdrivende straks at udstede eksportlicenser for ansøgninger, der omfatter 25 tons eller derunder; der ydes dog kun restitution for licenserne, i overensstemmelse med de foranstaltninger, Kommissionen eventuelt har truffet for den pågældende periode;

for at sikre, at de mængder, der skal eksporteres, forvaltes meget nøjagtigt, bør de regler vedrørende tolerancemargen, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3719/88 fraviges;

for at Kommissionen kan forvalte ordningen, bør den råde over præcise oplysninger om de indgivne licensansøgninger og udnyttelsen af de udstedte licenser; for at opnå en effektiv administration bør der anvendes en fælles model for meddelelserne mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

for at undgå afbrydelser i eksporten, når landbrugsaftalen i forbindelse med Uruguay-runden træder i kraft, bør der, inden aftalen træder i kraft, kunne indgives licensansøgninger og udstedes eksportlicenser, som kan anvendes fra aftalens ikrafttrædelse;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1700/84 af 18. juni 1984 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med forudfastsættelsesattester inden for svinekødssektoren (5), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1022/95 (6), afløses af nærværende forordning; forordning (EØF) nr. 1700/84 bør derfor ophæves fra den dato, hvor landbrugsaftalen i forbindelse med Uruguay-runden træder i kraft;

(1) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.
(3) EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
(4) EFT nr. L 119 af 30. 5. 1995, s. 4.
(5) EFT nr. L 161 af 19. 6. 1984, s. 7.
(6) EFT nr. L 103 af 6. 5. 1995, s. 22.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 1. juli 1995 skal der ved eksport af produkter indenfor svinekødssektoren, for hvilke der ansøges om eksportrestitution, fremlægges en eksportlicens med forudfastsættelse af restitutionen.

Artikel 2

1. Eksportlicensen er gyldig fra udstedelsesdatoen, jf. artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88, indtil udgangen af den anden måned efter udstedelsesmåneden.

2. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 15 indeholde varebeskrivelsen og i rubrik 16 produktkoden på elleve cifre ifølge nomenklaturen over eksportrestitution for landbrugsprodukter.

3. Produktkategorierne, jf. artikel 13a, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88, og størrelsen af sikkerheden i forbindelse med eksportlicenserne er angivet i bilag I.

4. Licensansøgningerne og licenserne skal i rubrik 20 indeholde mindst en af følgende angivelser:

— Reglamento (CE) n° 1370/95,
— Forordning (EF) nr. 1370/95,
— Verordnung (EG) Nr. 1370/95,
— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1370/95,
— Regulation (EC) No 1370/95,
— Règlement (CE) n° 1370/95,
— Regolamento (CE) n. 1370/95,
— Verordening (EG) nr. 1370/95,
— Regulamento (CE) nº 1370/95,
— Asetus (EY) N:o 1370/95,
— Förordning (EG) nr 1370/95.

Artikel 3

1. Ansøgningerne om eksportlicens skal indgives til de kompetente myndigheder fra mandag til onsdag i hver uge.

2. Ansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der på tidspunktet for indgivelse af ansøgningen over for medlemsstatens myndigheder, på tilfredsstillende vis kan dokumentere at have drevet handelsvirksomhed inden for svinekødssektoren i mindst tolv måneder; detailforretninger og restauranter, som sælger disse produkter til den endelige forbruger, kan dog ikke indgive ansøgninger.

3. Eksportlicenserne udstedes mandagen efter den i stk. 1 omhandlede periode, medmindre Kommissionen inden da har truffet en særforanstaltning, jf. stk. 4.

4. Hvis ansøgningerne om eksportlicens omfatter mængder og/eller udgifter, der overskrider eller vil kunne overskride den normale afsætning under hensyntagen til de begrænsninger, der er omhandlet i artikel 13, stk. 11, i forordning (EØF) nr. 2759/75 og/eller de tilhørende udgifter i den pågældende periode, kan Kommissionen:

— fastsætte en fælles acceptprocent for de mængder, der er ansøgt om

— afvise ansøgninger, for hvilke der endnu ikke er givet eksportlicenser

— suspendere indgivelsen af ansøgninger om eksportlicenser i en periode på højst fem arbejdsdage med forbehold af muligheden for suspension i en længere periode, der besluttes efter proceduren i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 2759/75. I så fald antages de ansøgninger, der indgives i suspensionsperioden, ikke.

Foranstaltningerne kan variere fra kategori til kategori.

5. Hvis de mængder, der ansøges om, afvises eller reduceres, frigives sikkerheden straks for den mængde, for hvilke ansøgningen ikke er imødekommet.

6. Uanset stk. 3, skal eksportlicensen, i tilfælde, hvor der fastsættes én enkelt acceptprocent på under 80 %, udstedes senest den ellevte arbejdsdag, efter at denne procentsats er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. I løbet af de ti dage, der følger denne offentliggørelse kan den erhvervsdrivende:

— enten trække ansøgningen tilbage, hvorefter sikkerheden frigives straks, eller

— anmode om, øjeblikkelig udstedelse af eksportlicensen, hvorefter den kompetente myndighed udsteder licensen hurtigst muligt, men dog tidligst den mandag, der følger efter indgivelsen af licensansøgningen.

Artikel 4

1. Hvis ansøgningen, jf. artikel 3, stk. 1, vedrører en mængde på 25 tons eller derunder, og hvis den erhvervsdrivende samtidig anmoder derom, udsteder den kompetente myndighed straks den ønskede licens og anfører i rubrik 22 mindst en af følgende angivelser:

— Certificado de exportación sin perjuicio de medidas especiales en virtud del apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) n° 1370/95,
— Eksportlicens udstedt med forbehold af særforanstaltninger i henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1370/95,

— Ausfuhrlizenz, erteilt unter Vorbehalt der besonderen Maßnahmen gemäß Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1370/95,

— Πιστοποιητικό εξαγωγής που εκδίδεται με την επιφύλαξη των ειδικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/95,

— Export licence issued subject to any particular measures taken under Article 3 (4) of Regulation (EC) No 1370/95,

— Certificat d'exportation délivré sous réserve de mesures particulières en vertu de l'article 3 paragraphe 4 du règlement (CE) n° 1370/95,

— Titolo d'esportazione rilasciato sotto riserva d'adozione di misure specifiche a norma dell'articolo 3, paragrafo 4 del regolamento (CE) n. 1370/95,

— Uitvoercertificaat afgegeven onder voorbehoud van bijzondere maatregelen als bedoeld in artikel 3, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1370/95,

— Certificado de exportação emitido sem prejuízo de medidas especiais em conformidade com o nº 4 do artigo 3º do Regulamento (CE) nº 1370/95,

— Vientitodistus myönnetty, jollei asetuksen (EY) N:o 1370/95 3 artiklan 4 kohdan mukaisista erityistoimenpiteistä muuta johdu,

— Exportlicens utfärdad med förbehåll för särskilda åtgärder med stöd av artikel 3.4 i förordning (EG) nr 1370/95.

2. Fra mandag i ugen efter den uge, hvor den i artikel 3, stk. 1, omhandlede ansøgning er indgivet, ændrer den kompetente myndighed efter anmodning fra den pågældende erhvervsdrivende den udstedte licens under hensyntagen til de særforanstaltninger, der i henhold til artikel 3, stk. 4, er truffet for den pågældende uge. Myndighederne overstreger da den i stk. 1 omhandlede angivelse og anfører i rubrik 22 mindst en af følgende angivelser:

a) hvis der ikke er truffet særforanstaltninger, eller hvis der er fastsat en fælles acceptprocent:

— Certificado de exportación con fijación anticipada de la restitución por una cantidad de [...] toneladas de los productos que se indican en las casillas 17 y 18,

— Eksportlicens med forudfastsættelse af eksportrestitution for en mængde på [...] tons af de i rubrik 17 og 18 anførte produkter,

— Ausfuhrlizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von ... Tonnen der in Feld 17 und 18 genannten Erzeugnisse,

— Πιστοποιητικό εξαγωγής που περιλαμβάνει τον προκαθορισμό της επιστροφής για μία ποσότητα [...] τόνων προϊόντων που εμφαίνονται στα τετραγωνίδια 17 και 18,

— Export licence with advance fixing of the refund for a quantity of ... tonnes of the products shown in sections 17 and 18,

— Certificat d'exportation comportant fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de [...] tonnes de produits figurant aux cases 17 et 18,

— Titolo d'esportazione recante fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di [...] t di prodotti indicati nelle caselle 17 e 18,

— Uitvoercertificaat met vaststelling vooraf van de restitutie voor ... ton produkt vermeld in de vakken 17 en 18,

— Certificado de exportação com prefixação da restituição para uma quantidade de [...] toneladas de produtos constantes das casas 17 e 18,

— Vientitodistus, johon sisältyy tuen ennakkovahvistus [...] tonnille kohdassa 17 ja 18 mainittuja tuotteita,

— Exportlicens med förutfastställelse av exportbidrag för en kvantitet av [...] ton av de produkter som nämns i fält 17 och 18.

b) hvis licensansøgningerne er afvist:

— Certificado de exportación sin derecho a restitución,

— Eksportlicens, der ikke giver ret til eksportrestitution,

— Ausfuhrlizenz ohne Anspruch auf Erstattung,

— Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς δικαίωμα για οποιαδήποτε επιστροφή,

— Export licence without entitlement to any refund,

— Certificat d'exportation ne donnant droit à aucune restitution,

— Titolo d'esportazione che non dà diritto ad alcuna restituzione,

— Uitvoercertificaat dat geen recht op een restitutie geeft,

— Certificado de exportação que não dá direito a qualquer restituição,

— Vientitodistus ei oikeuta tukeen,

— Exportlicens som inte ger rätt till exportbidrag.

3. Der ydes kun eksportrestitutioner for eksport, som gennemføres med en licens, der er udstedt i henhold til denne artikel, hvis licensen indeholder den angivelse, der er anført stk. 2, litra a).

Artikel 5

Eksportlicenserne kan ikke overdrages.

Artikel 6

Den mængde, der eksporteres inden for den tolerancemargen, der er omhandlet i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88, giver ikke ret til restitution.

I rubrik 22 anføres mindst en af følgende angivelser:

— Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado),

— Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører),

— Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde),

— Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό),

— Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued),

— Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré),

— Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato),

— Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven),

— Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado),

— Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty),

— Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Artikel 7

1. Hver onsdag fra kl. 13 giver medlemsstaterne pr. telefax Kommissionen meddelelse om følgende:

a) de i artikel 1 omhandlede ansøgninger om eksportlicens med forudfastsættelse af restitution, som er indgivet fra mandag til onsdag i den pågældende uge

b) de mængder, for hvilke der den foregående mandag er udstedt eksportlicenser for

c) de mængder, for hvilke ansøgninger om eksportlicens er trukket tilbage i den foregående uge, jf. artikel 3, stk. 6.

2. Meddelelsen om ansøgningerne, jf. stk. 1, litra a), skal indeholde følgende oplysninger:

— mængden (vægt) af produkter pr. kategori, jf. artikel 2, stk. 3

— opdeling pr. bestemmelsessted af mængden pr. kategori, hvis restitutionssatser varierer afhængigt af bestemmelsessted

— den gældende restitutionssats

— det samlede forudfastsatte restitutionsbeløb i ecu pr. kategori.

3. Medlemsstaterne giver hver måned efter udløbet af licensens gyldighedsperiode Kommissionen meddelelse om den mængde af eksportlicenser, der ikke er udnyttet.

4. De i stk. 1 og 3 omhandlede meddelelser herunder meddelelsen »nul«, opstilles ifølge modellen i bilag II.

Artikel 8

Ansøgninger om eksportlicenser, der kan anvendes ved eksport fra den 1. juli 1995, kan indgives fra den 19. juni 1995.

Artikel 9

Forordning (EØF) nr. 1700/84 ophæves.

Den anvendes dog fortsat for de forudfastsættelsesattester, der er udstedt inden den 1. juli 1995 i henhold til nævnte forordning.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den gælder for eksportlicenser, der ansøges om i henhold til denne forordning fra den 19. juni 1995.

Artikel 4 og 9 anvendes fra den 1. juli 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juni 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Produktkode i nomenklaturen over eksportrestitutionen for landbrugsprodukter (1)	Kategori	Sikkerhed (ECU/100 kg) Nettovægt
0203 11 10 000 0203 21 10 000	1	8
0203 12 11 100 0203 12 19 100 0203 19 11 100 0203 19 13 100 0203 22 11 100 0203 22 19 100 0203 29 11 100 0203 29 13 100	2	8
0203 19 15 100 0203 29 15 100	3	6
0210 11 31 110 0210 11 31 910	4	20
0210 12 19 100	5	6
0210 19 81 100	6	20
0210 19 81 300	7	20
1601 00 91 100	8	15
1601 00 99 100	9	6
1602 41 10 210	10	15
1602 42 10 210	11	15
1602 49 19 190	12	8

(1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), sektor 7.

BILAG II

Jf. forordning (EF) nr. 1370/95

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER GD VI/D/3 — Svinekødssektoren

Ansøgning om eksportlicens — Svinekød

Afsender :

Dato :

Periode : fra mandag ... til onsdag ...

Medlemsstat :

Kontaktperson :

Telefon :

Fax :

Sendes til : GD VI/D/3 — Fax : (322) 296 62 79 eller 296 12 27

— Del A — Ugentlig meddelelse (udfyldes for hver kategori for sig)

Kategori	Mængde	Restitutions-sats (ECU/100 kg)	Forudfast-satte restitutioner i alt
I alt pr. kategori			

Kategori	Samlede mængder, der er ansøgt om (pr. kategori)

— Del B — Ugentlig meddelelse

Kategori	Samlede mængder, der er udstedt licenser for om mandagen (pr. kategori)

— Del C — Ugentlig meddelelse

Kategori	Samlede mængder, der er trukket tilbage i den foregående uge (pr. kategori)

— Del D — Månedlig meddelelse

Kategori	Ikke udnyttede mængder